

Barnebøker for Norge

barneboker.no

0-4z / Avgjerd

Skrevet av: Ursula Natula
Illustrert av: Vusi Malindi!

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Avgjerd

0-4z

✎ Ursula Natula

🗣️ Vusi Malindi!

📖 Mezemir Girma

🗣️ amharisk / nynorsk

📖 nivå 2



መንደራችን ብዙ ችግር ነበረባት። ውሃ ከቦኖ ለመቅዳት ረጅም ሰልፍ እንሰለፍ ነበር።

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.

Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.

...

ሆላላ ተቆራኝ ሆኖ ለሌሎች ለመሰጠት ለገንዘብ ስርገብ





ሌባ ፍራቻ ቤቶቻችንን በጊዜ እንዘጋ ነበር።

...

Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



ሁላችንም በአንድ ድምጽ <<ህይወታችንን መቀየር
ይኖርብናል>> በማለት ጮህን። ከዚያ ቀን ጀምረን
ችግሮቻችንን ለመፍታት አብረን እንሰራ ጀመር።

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: "Vi må
forandra liva våre." Frå den dagen
samarbeidde vi for å løysa problema våre.

Ein annan mann reiste seg og sa: "Mennene skal grava ein brønn."

...

እላ::

ላላ ህውዳ ተነሳና <እኛ ወንዶቹ ገድጾቹ ወቆፈር እንቅላን>

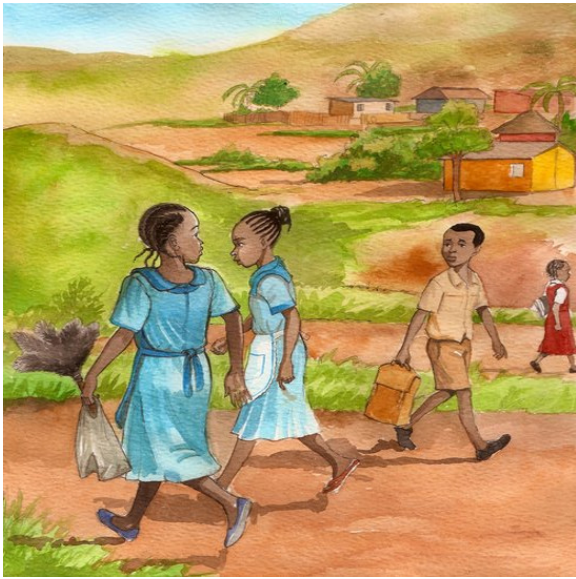


Mange born dropa ut av skulen.

...

ሁዙ ልጆች ተሞህርታቸውን ያቆርጡ ነበር::





ወጣት ሴቶች በሌሎች መንደሮች ውስጥ በሰራተኝነት ያገለግሉ ነበር።

...

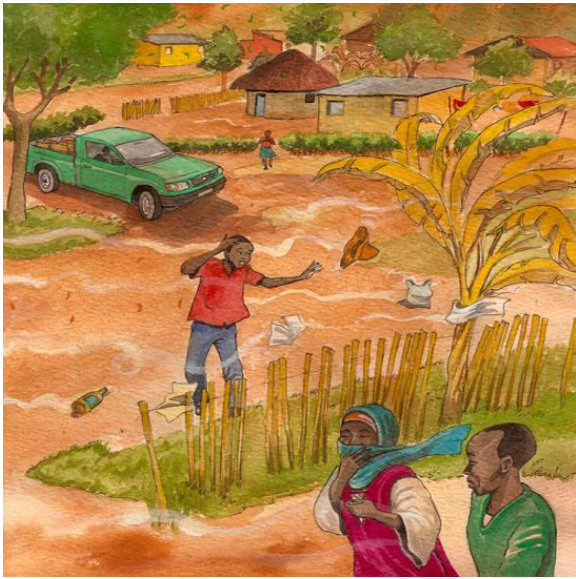
Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.



አንዲት ሴትዮም «ሴቶቹ ከኔ ጋር እህል መዝራት ላይ መሰማራት ይችላሉ» አሉ።

...

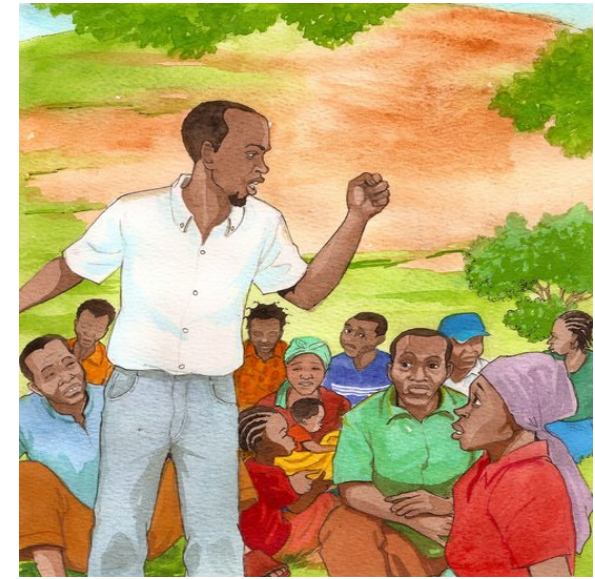
Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat."



ነፋስ በነፈስ ቁጥር ቆሻሻ ወረቀት በየአጥፍና በየዛፉ ላይ ይንጠለጠል ነበር።

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.



አባቴ ተነስቶ <<እነዚህን ችግሮቻችንን ለመፍታት በጋራ መስራት ይኖርብናል>> አለ።

...

Far min reiste seg og sa: "Vi må samarbeida for å løysa problema våre."

Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt frå seg.

...

ህር።

ህዎቻን ለጥንቅቅ ጉዳላት የተጠላቀሱ ጸቆጠቸው



Folk samla seg under eit stort tre og lytta.

...

ህዎቻ ከአንድ ትልቅ ዓቕምጠው ያደምጡ ጀመር።





አንድ ቀን ውሃው ቆመና የውሃ መያዣዎቻችን ባዶ ቀሩ።

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



አባቴ ሰዎች በመንደር ስብሰባ ላይ እንዲገኙ ለመቀስቀስ ከቤት ቤት ዞረ።

...

Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.